

berrioplano

Rizoain // Añezcar // Artica // Ballariain // Berrioplano // Berriosuso

Elcarte // Larragueta // Loza // Oteiza

plenos municipales <3-4> municipal <4-7> cultura <7-9> atención ciudadana <9> euskera <9-10> deportes <10>



Un paseo por la balsa de Loza



NÚMERO DE HABITANTES EN CADA LOCALIDAD (1-3-2011)



SERVICIOS MUNICIPALES

AYUNTAMIENTO

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Atención:** de 9:00 a 14:00 horas. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Web:** www.berrioplano.es **e-mail:** ayuntamiento@berrioplano.es

SERVICIO DE ALGUACILES

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 618 96 94 55

CASA DE CULTURA MARÍA DE MAEZTU

Camino de la Fuente, 1. Artica. **Tel:** 948 38 32 54. **Fax:** 948 38 32 77. **Correo electrónico:** cultura@berrioplano.es

BIBLIOTECA PÚBLICA

En la Casa de Cultura María de Maeztu. Camino de la Fuente, 1. Artica. **Horario de invierno:** de 15:00 a 21:00. **Tel:** 948 38 26 22. **Correo electrónico:** bibliarc@cfnavarra.es. **Consulta catálogo:** www.navarra.es

PISCINAS MUNICIPALES

Nuestra Señora de la Purificación, s/n. Berrioplano. **Tel:** 948 30 38 52. Piscina cubierta y piscina de verano.

EDIFICIO MULTIUSOS

Ntra. Sra. de la Purificación, 11. Berrioplano. **Apertura al público:** de 8:00 a 22:00 horas.

OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (OMIC)

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Atención:** últimos martes de mes, de 10:00 a 13:00 horas. Se atiende por orden de llegada. También atención telefónica.

ESCUELA INFANTIL DE BERRIOSUSO

Nuestra Señora de la Purificación, 13. Berriosuso. **Tel:** 948 35 15 88.

ESCUELA INFANTIL DE ARTICA

Leonor de Aquitania, 8. Artica. **Tel:** 948 21 56 31.

AYUNTAMIENTO OFICINAS GENERALES

Horario de atención al público: 9:00 a 14:00 horas.

TÉCNICOS MUNICIPALES

Visitas: jueves, de 9:00 a 14:00 horas con cita previa llamando al 012 (Infolocal). **Llamadas:** lunes a jueves, de 12:00 a 15:00.

SECRETARÍA

Visitas: lunes y jueves, de 9:00 a 14:00 horas con cita previa llamando al 012 (Infolocal).

TASAS POR EXPEDICIÓN Y TRAMITACIÓN DE DOCUMENTOS

Certificados: 0,70 €. **Certificados solicitados a través del 012:** gratis. **Certificados de informes técnicos:** 9,02 €. **Compulsas:** 0,20 €. **Fotocopias:** DIN A-3, 0,15 €. DIN A-4, 0,06.

TRANSPORTE URBANO COMARCAL

Tel: 901 50 25 03

Línea 22-Extensión a Berriosuso (de lunes a viernes)

Recorrido Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa en Berriozar, Avda. de Guipúzcoa en Aizoáin, Pol. Ind. Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa en Aizoáin y Berriosuso.

Frecuencia

Cada 60 minutos.

Línea 16 Extensión a Berriosuso (fines de semana)

Frecuencia

Cada 20-24 minutos.

Recorrido

Beriáin, Noáin, Pol. Ind. Talluntxe, Cordovilla, Avda. Zaragoza, Yanguas

y Miranda, Paseo Sarasate, Taconera, Avda. de Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa (Berriozar), Avda. de Guipúzcoa (Aizoáin), Pol. Ind. de Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa (Berrioplano) y Berriosuso.

Línea 14 Extensión Artica (servicio diurno)

Frecuencia: Laborables, cada 55 minutos. Sábados, cada 60 minutos Domingos y festivos, cada 60 minutos.

Recorrido: Ayuntamiento de Pamplona, Rochapea, con extensión a Artica (Casco Antiguo).

Línea N4 (servicio nocturno)

Frecuencia: Hasta límite de Aizoáin: cada 60 minutos. Hasta Berriosuso: varios viajes (por determinar).

Recorrido: Pamplona (Paseo de Sarasate), Berriosuso. En el Ayuntamiento de Berrioplano, paradas frente a cuartel, cruce Ctra. Ultzama, Aizoáin, Berrioplano y Berriosuso.

Línea 17

Frecuencia: Laborables: cada 20 minutos. Sábados y festivos: cada 40 minutos)

Recorrido: Mutilva Baja (cuatro paradas), Mutilva Alta (4 paradas), Sadar, Aoiz, Paulino Caballero, Avda. Baja Navarra, Plaza Príncipe de Viana, Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Sáenz de Oiza, Santa Engracia, María Viscarret y Nuevo Artica.

TAXIS

Teletaxi (948 35 13 35)

SERVICIOS MANCOMUNADOS CON ANSOÁIN

SERVICIO SOCIAL DE BASE Plaza Consistorial, 1. Ansoáin **Tel:** 948 13 22 07

COLEGIO PÚBLICO EZKABA Mendikale, 1. Ansoáin. **Tel:** 948 14 82 48

SERVICIOS MANCOMUNADOS CON BERRIOZAR

SERVICIO SOCIAL DE BASE Avda. Berriozar, 10. Berriozar **Tel:** 948 30 00 07 **Horario:** de 9:00 a 13:00 horas, previa solicitud de cita.

CENTRO DE SALUD

Kaleberri, s/n **Centralita:** 948 30 94 66 **Cita previa:** 948 30 94 04

CENTRO DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR **Tel:** 948 30 19 07

COLEGIO PÚBLICO MENDIALDEA. EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA Avda. Berriozar, s/n. **Tel:** 948 30 94 69

INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA

Avda. Berriozar s/n. **Tel:** 948 30 94 05.

ESCUELA DE MÚSICA "FRANCISCO CASANOVA"

C/ Oianondoa, 1. Berriozar. **Tels:** 948 30 04 30 / 948 30 18 00.

JUZGADO DE PAZ Y REGISTRO CIVIL

Rekalde, 8. Berriozar. **Tel:** 948 30 08 79. **Horario de atención:** de 9:00 a 13:00 horas.

CONCEJOS

Administrador de concejos: José Vidal. **Horario de atención:** de 9:00 a 14:00 horas (948 30 31 29).

AIZOÁIN: Barrio Oronsuspe, 3. **Presidente:** Teresa Sanz Arroyo.

ANÉZCAR: C/ San Andrés, 6. **Presidente:** Joaquín Lumbier Irisarri.

ARTICA: C/ San Marcial, 9 (948 38 37 93). **Presidente:** Alberto Pérez Gil. **Administrativo:** Imanol García.

BALLARIÁN: C/ San Pedro, s/n. **Presidente:** José Antonio Gómez Chandía.

BERRIOSUSO: C/ Santa Eulalia, 47. **Presidente:** Francisco Esquiroz Subiza.

BERRIOPLANO: C/ Mayor, 2. **Presidente:** Francisco Javier Díaz Rodríguez.

ELCARTE: C/ Purificación, 16. **Presidente:** José Ángel Huarte.

LARRAGUETA: C/ San Esteban, s/n. **Presidenta:** Amelia Peñalver Hermida.

LOZA: C/ San Juan, s/n. **Presidente:** José Angel Nuin.

OTEIZA: C/ San Juan, 6. **Presidenta:** María Macías Rodríguez.

TASAS FRONTONES

BERRIOPLANO

Paleta goma, paleta cuero, frontenis, futbito y baloncesto (948 30 32 00)

Empadronados/as, nacidos/as en el concejo y casados/as con vecinos: 10 euros/hora **No empadronados/as:** 16 euros/hora. **Luz:** 5 euros/hora. **Horario:** de lunes a viernes, de 17 a 22:00 horas. Sábados: de 9 a 12:00 horas. Sábados tarde, domingos y festivos: uso exclusivo para vecinos.

ARTICA

Paleta goma y frontón. (630 23 86 85) **Alquileres:** a vecinos de Artica empadronados: 4 euros; a tres vecinos empadronados y uno no: 5 euros; a dos vecinos empadronados y dos no: 7 euros; a un vecino empadronado y tres no: 10 euros; a no empadronados: 15 euros. **Fichas de luz:** 4 euros/hora. **Ducha opcional:** 4 euros. **Horario:** de lunes a viernes, de 8:00 a 22:00. Sábado: de 9:00 a 21:00. Domingo: cerrado.



Los vecinos y vecinas propietarios de fotografías antiguas de cualquiera de los concejos de Berrioplano interesados en que aparezcan en esta sección, pueden ponerse en contacto con el Servicio de Cultura. Las fotografías cedidas serán devueltas.

> plenos municipales Resumen

PLENO ORDINARIO 30 de noviembre 2010

ORDENANZA SEDE ADMINISTRACIÓN ELECTRÓNICA

En una sesión plenaria a la que asistió toda la Corporación municipal excepto Evelio Gil (UPN), el Pleno acordó por unanimidad la aprobación inicial de la ordenanza reguladora de la Administración Electrónica del Ayuntamiento de Berrioplano.

TIPOS DE CONTRIBUCIÓN TERRITORIAL 2011.

El Pleno acordó por nueve votos a favor de AAB, CIB, NaBai, UPN y CP-HK y una abstención de AVAB fijar los nuevos tipos de la contribución urbana para 2011 (0,15%), 2012 (0,157%), 2013 (0,164%), 2014 (0,171%) y el de la contribución rústica (0,80%).

PLAN DE SANEAMIENTO

La Corporación municipal aprobó por seis votos a favor de AAB, CIB y UPN; dos en contra de NaBai y dos abstenciones de CP-HK y AVAB el Plan de saneamiento. Según este acuerdo, el Ayuntamiento eliminará la aportación de 90.000 euros a los Concejos y dejará una partida de urgencia de 10.000 euros; se intentará reducir el coste del servicio de mantenimiento de las zonas verdes cuyo contrato se renueva este año; el consistorio sólo asumirá el coste del alumbrado público de los polígonos (168.741,18 euros); se reducirá el consumo de agua en el riego de zonas verdes; se reducirá el costo de la conservación de las calles de los pueblos; se destinarán 3.294,75 euros a la reparación de las calles de los polígonos; se reducirán las actividades culturales; se reducirá el coste del Día del Deporte; se mantendrá la partida destinada al déficit de la Escuela de Música de Berriozar; se propone calcular el 0,8% y 0,2% sobre el presupuesto de gasto corriente para la aportación a las ONGs; y se revisarán los canales de Internet, consumo de llamadas de telefonía.

MOCIONES SAHARAUIS

El Pleno aprobó por unanimidad la declaración institucional del Parlamento de Navarra y las mociones de la Delegación Saharaui para Navarra, las ONGs ATTSF, ANAS y ANARASD de condena al asesinato del niño saharai Elgarhi Nayem y de los hechos acaecidos

RETROSPECTIVAS. FIESTAS DE BERRIOPLANO (1950). La imagen muestra, de izquierda a derecha, a Pablo Ilundáin, Carmelo Larumbe, José Goñi y Silvestre Yoldi, cuatro mozos de Berrioplano que, ataviados con su guitarra y sus blusones, posan en las fiestas patronales de San Isidro de 1950.

DESCUBRIENDO LAS ESPECIES DE LA LAGUNA DE LOZA. CIGÜEÑA. Aunque la cigüeña blanca es un ave urbana y muy popular, no es una especie común en la cuenca de Pamplona ni en el municipio de Berrioplano. Todo lo contrario ocurre en el sur de la Comunidad, donde su presencia es habitual. En 2010 se contabilizaron 85 parejas en Corella.

El comportamiento migratorio de esta especie ha cambiado en los últimos años y en Loza cada vez se ven más cigüeñas en enero e incluso en diciembre. Los meses de mayor afluencia son febrero, marzo y abril ya que a partir de mayo la mayoría de las aves ya han atravesado la zona y han llegado a sus zonas de nidificación, situadas al norte, donde llevan a cabo la reproducción. La especie vuelve a aparecer de nuevo en agosto y septiembre, especialmente si las condiciones meteorológicas evitan una desecación completa de la laguna.

Normalmente se observan pocos ejemplares en la balsa, menos de 10, pero este año en varias ocasiones se han observado grupos de varias decenas y se ha llegado a un récord de 94 aves el 21 de febrero. En su estancia en Loza, las cigüeñas aprovechan para recuperar fuerzas y alimentarse de todo tipo de invertebrados, ranas, ratoncillos y lombrices para continuar su viaje migratorio.

Y sobre todo es un ave confiada y vistosa que por su tamaño y sus contrastes de blanco y negro en las alas, y rojo en el pico y en las patas, colorea la verdes praderas de la balsa.

Texto: Sociedad de Ciencias Naturales Gorosti. **Fotografía:** Gonzalo Déan. Quienes quieran conocer más información sobre la balsa, pueden acceder al blog que aficionados y simpatizantes han creado:

<http://balsadeloza.blogspot.com/>



EL TELÉFONO CIUDADANO HERRITARRENTZAKO TELEFONOA

A través de Servicio de Atención Telefónica Ciudadana puede realizar las siguientes gestiones:

- Solicitar certificados de catastro y de padrón municipal, de residencia, convivencia, duplicados de recibos, etcétera.
- Ofrece información municipal sobre servicios, agenda cultural y deportiva, tramitación de expedientes, ordenanzas, impuestos, ofertas de cursos y becas, convocatorias de empleo y concursos públicos.
- Proporciona información no municipal de trámites con empresas de suministros básicos como teléfono, gas, electricidad y agua, trámites con el Gobierno de Navarra, centros y servicios sanitarios, educativos, de

transporte, ocio y asociaciones.

► A través del 012 también se puede presentar una queja sobre los servicios, hacer una sugerencia o dar un aviso sobre temas relacionados con el municipio.

Cómo acceder: Marcar el teléfono 012. Si llama desde fuera del municipio, el teléfono es el 948 217012.

Horario: de lunes a viernes de 8:00 a 19:00 horas, y los sábados de 9:30 a 13:30 horas. En verano se mantendrá el mismo horario.

Coste de la llamada: desde fijo, 0,34 euros, y desde móvil, 0,36 euros, según tarifa de Telefónica y sin límite de tiempo. Consultar otros operadores.

en el Aaiun así como del cumplimiento de los Derechos Humanos y las resoluciones de la ONU sobre el referéndum del Sáhara Occidental.

PLENO EXTRAORDINARIO 21 de diciembre de 2010

ADJUDICACIÓN DE LOS PRÉSTAMOS PARA LA C.D. DE ARTICA.

En una sesión plenaria a la que acudieron todos los concejales del Ayuntamiento, la Corporación municipal aprobó por siete votos a favor de AAB, CIB, UPN y tres abstenciones de NaBai y AVAB adjudicar a Caja Rural de Navarra la contratación de un préstamo de 2.500.000 euros y otro de la misma cantidad a favor de Caja Navarra.

PLENO ORDINARIO 4 de enero de 2011

TOMA DE POSESIÓN DEL CONCEJAL DE AAB JUAN JOSÉ ALONSO GOROSTIETA.

En una sesión plenaria en la que estuvo presente la Corporación municipal al completo, Juan José Gorostieta prometió y tomó posesión de su cargo como concejal de AAB en el Ayuntamiento.

CONVENIO ESCUELA DE MÚSICA.

El Ayuntamiento aprobó por seis votos a favor de AAB, NaBai y CP-HK, cuatro en contra de UPN y CIB y una abstención de AVAB el nuevo convenio con la Escuela de Música de Berriozar.

SUBVENCIÓN GRUPOS CULTURALES DE 2010.

El Pleno aprobó por unanimidad subvencionar a cada uno de los grupos culturales solicitantes el 50% de la cantidad demandada.

PLENO EXTRAORDINARIO 25 de enero de 2011

PLIEGOS CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LA ADJUDICACIÓN DE LA GESTIÓN DE LA C.D. ARTICA.

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los ediles del Ayuntamiento, la Corporación municipal aprobó por diez votos a favor y un voto en contra de CP-HK el pliego de cláusulas administrativas para la adjudicación de la gestión indirecta mediante arrendamiento de las instalaciones deportivas de Artica incluyendo un canon de 90.000 euros anuales más IVA, que permitirá al Ayunta-

miento desgravarse el IVA soportado en la obra.

AUMENTO DEL COSTE DEL CONSERJE DEL COLEGIO MENDEALDEA DE BERRIOZAR.

El Pleno aprobó por seis votos a favor de AAB, NaBai y CP-HK; cuatro en contra de CIB y UPN; y una abstención de AVAB colaborar en los costes del nuevo conserje del colegio Mendialdea de Berriozar con 14.000 euros (parte proporcional del coste en relación al porcentaje de alumnos de Berrioplano en el centro).

PLENO ORDINARIO 1 de febrero de 2011

DÍA DE LA CENDEA.

En una sesión plenaria a la que asistieron la Corporación municipal al completo, el Pleno aprobó por unanimidad la celebración del Día de la Cendea en Elcarte.

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES CULTURALES, DEPORTIVAS Y SOCIALES.

El Pleno aprobó por unanimidad la convocatoria de las subvenciones municipales para fines culturales, educativos, deportivos, de juventud, asistenciales y sociales.

SOLICITUDES DE SUBVENCIONES PRESENTADAS POR LOS CONCEJOS PARA OBRAS DE 2010.

La Corporación municipal aprobó por unanimidad las subvenciones a los Concejos por las obras realizadas en 2010.

PLENO EXTRAORDINARIO 22 de febrero de 2011

REVOCACIÓN DEL ACUERDO APROBADO DEL PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LA GESTIÓN INDIRECTA DE LA C.D. ARTICA.

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los concejales, el Pleno aprobó por siete votos a favor de NaBai, CIB, UPN y AVAB y cuatro abstenciones de AAB y CP-HK la revocación del acuerdo en el que se aprobaba el pliego de cláusulas administrativas para adjudicar la gestión indirecta de la Ciudad Deportiva de Artica.

APROBACIÓN DEL NUEVO PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS.

El Pleno aprobó el nuevo pliego de cláusulas administrativas por 7 votos a favor de NaBai, CIB, UPN y AVAB y cuatro en contra de AAB y CP-HK, que introduce varias modificaciones en sus cláusulas.

Subida de la contribución urbana y rural

El Ayuntamiento ha decidido fijar el tipo de gravamen anual de la contribución territorial para los bienes inmuebles de naturaleza urbana, con efectos desde el 1 de enero de 2011, en 0,15%. En el caso de los bienes inmuebles de naturaleza rústica, este porcentaje se situará en el 0,80%. Por otro lado, se ha establecido la subida que se aplicará en el tipo de la contribución urbana en los próximos años. En concreto, en 2012 el tipo se situará en 0,157%; en 2013 en 0,164% y en 2014 en 0,171%.

Toma de posesión del nuevo concejal de AAB

Juan José Alonso Gorostieta tomó posesión de su cargo como nuevo concejal de Agrupación Ayuntamiento de Berrioplano (ABB) en sustitución, por renuncia voluntaria, de Juncal Galar, en la sesión plenaria que se celebró el pasado 4 de enero. Gorostieta prometió su cargo de acuerdo a los requisitos del Real Decreto 707/79 de 5 de abril.



> DOTACIONES

Marisol Hoyos gestionará el bar-restaurant del Edificio Multiusos

El Ayuntamiento ha adjudicado la explotación del bar-restaurant del Edificio Multiusos de Berrioplano por un período de seis años a Marisol Hoyos Arisitizabal. La oferta de Hoyos, con un importe de 4.000 euros más IVA, fue considerada la más ventajosa por el consistorio.

59 plazas ofertadas para niños y niñas de 0 a 3 años



El 15 de marzo concluyó el plazo de preinscripción de las escuelas infantiles de Berriosuso y Artica. En total se ofertaron 59 plazas. En Berriosuso, que ofrece educación en castellano, se han ofertado 8 plazas para lactantes, 20 para niños y niñas de uno a dos años y 5 para los de edades comprendidas entre dos y tres años. En Artica, que imparte educación en euskera, se han ofertado 8 plazas para lactantes, 2 para niños y niñas de uno a dos años y 16 plazas para los de dos a tres años.

ESCUELA INFANTIL DE LA CENDEA DE IZA

La escuela infantil de la Cendea de Iza también ofrece plazas con el mismo plazo de preinscripción a los niños y niñas en virtud de un acuerdo entre ambos ayuntamientos.

>NAVIDADES 2010 Olentzero en Larragueta y Berriosuso y los Reyes Magos en Berrioplano

Las Navidades 2010 volvieron a tener como protagonistas a los personajes favoritos de los niños. Olentzero visitó Larragueta, Berriosuso y Artica; y su novia, Mari Domingi, se acercó hasta Artica y Añézcar para recoger las cartas que habían preparado los más pequeños de la casa. En Berrioplano tuvieron que esperar un poco más para ver a Sus Majestades de Oriente, que llegaron el 5 de enero en su flamante carroza para llenar de regalos a todas las familias.



>ARTICA Y BERRIOSUSO El Carnaval llenó de color Artica y Berriosuso

Los vecinos y vecinas de Artica celebraron el Carnaval el pasado 4 de marzo. A las 20:00 horas, la comparsa de Carnavales de Berriozar salió de la localidad rumbo a Artica. Tras realizar la tradicional kalejira por el pueblo viejo de Artica, los asistentes se dirigieron al frontón, donde se ofreció un pequeño lunch que estuvo amenizado por una actuación de dantzas. Por su parte, Berriosuso vivió la fiesta pagana un fin de semana más tarde. La sociedad Apezetxea organizó una cena de disfraces el 12 de marzo y, al igual que en años anteriores, los atuendos de los asistentes no defraudaron.

>AÑÉZCAR Charla sobre deporte en la Casa del Concejo

La Casa del Concejo acogió el pasado 10 de febrero la charla "El deporte en Navarra". El coloquio, organizado por el Concejo de Añézcar en colaboración con el Ayuntamiento de Berrioplano, contó con la presencia de destacados deportistas navarros como Juanjo Oroz, ciclista del Euskaltel-Euskadi; Maite Ruiz de Larramendi, campeona del Mundo de Paleta goma y Mejor Pelotari del último Mundial (Pau-2010); y Roberto Martil, jugador del Triman Navarra Xota. El debate fue moderado por la periodista pamplonesa afincada en Añézcar, Ainhoa Alonso.



>DÍA DE LA CENDEA

El Día de la Cendea se celebrará en Elcarte

Elcarte acogerá la fiesta que anualmente reúne a los diez pueblos que componen la Cendea de Berrioplano. Aunque todavía no se ha cerrado la fecha definitiva, se celebrará a finales de septiembre. Como todos los años, el acto central será la tradicional comida popular y la sobremesa musical que todos los años congregan a unas 400 personas. El programa y la fecha definitiva se darán a conocer próximamente.

FIESTAS DE AIZOÁIN Y BERRIOPLANO

Una de las fiestas más populares de los últimos años

Las fiestas de Santa Águeda de este año han registrado mayor afluencia de público que nunca. El buen tiempo permitió que muchos vecinos se animaran a participar en los diferentes actos organizados. Una de las novedades de este año es que se confeccionaron pañuelos de fiesta (el de casero de cuadros con el escudo de Anzoáin).

El programa festivo dio comienzo el viernes. La cena de la sociedad fue un éxito y la batukada "Supongo" prolongó su actuación durante la Parrillada para el disfrute de los comensales. El sábado 6 de febrero tuvo lugar un trial 4X4, con un gran número de participantes; y 112 adultos y 34 niños se dieron cita en la tradicional comida popular de fiestas. Modesto fue el encargado de amenizar la sobremesa. Por la noche, la cena autogestionada congregó a más público del habitual. Tras el convite, la música y la fiesta llegó de la mano del grupo "Las Magras", que no sólo atrajo a los vecinos del pueblo sino también a los de otras localidades.

Pero si hay que destacar un acto de entre todos los que se programaron, el calderete del domingo fue el evento que más interés despertó entre los asistentes. Aunque estaba previsto que se reunieran 80 personas, al final se sumaron a los calderetes 140.

Por la tarde, la compañía "Cirteani" de Zaragoza representó una obra de teatro infantil y después de la chocolatada se celebró la traca final de fiestas.

>MAYO Concierto de las corales de Berrioplano y Reus en las fiestas de San Isidro

Berrioplano celebrará las fiestas patronales de San Isidro por todo lo alto. La coral Voces de la Tierra de Reus devolverá la visita que realizó la coral Ametza el pasado junio para participar en un concierto conjunto que se celebrará el 14 de mayo a las 19:30 horas en la iglesia de Berrioplano. Ambos grupos interpretarán varias canciones por separado y dos piezas de manera conjunta, una en euskera y otra en catalán.



>LOZA**Cerca de 60 personas participaron en la visita a la balsa de Loza del 12 de febrero**

Con motivo del Día de los Humedales (2 de febrero), el Ayuntamiento de Berrioplano en colaboración con la Sociedad Gorosti y el Concejo de Loza, organizó el sábado 12 de febrero una visita guiada a la balsa de Loza. Más de 60 personas, entre ellas varios niños y niñas, participaron en esta salida que cada año consigue más adeptos por el buen ambiente que se vive, y que este año estuvo marcada por el buen tiempo.

Antes de adentrarse en la laguna, los asistentes recibieron una pequeña presentación en los locales del Concejo, donde se colocaron varios paneles explicativos para informar sobre las características del humedal. A continuación, el grupo, pertrechado con prismáticos, telescopios y cámaras fotográficas, realizó una observación desde el pueblo y seguidamente dieron un paseo por la balsa. Aunque no fue un día especialmente remarcable por la abundancia de aves, durante la visita se pudieron ver varias especies: varios cisnes, una garza real, una cigüeña blanca, un aguilucho lagunero, un avefría, varias fochas, varios ánades reales, un grupo de estorninos pintos, un grupo de lavanderas blancas, dos milanos reales y varios petirrojos, entre otros.

**ENCUENTRO DE COROS, DEL 18 AL 20 DE MARZO****Segunda edición del certamen estatal "A capella"**

La Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, acoge los días 18, 19 y 20 de marzo el II Certamen Estatal de Coros "A capella". Organizado por el Ayuntamiento de Berrioplano y la Federación de Coros de Navarra, este año se darán cita 5 coros de todo el Estado: Coro de Cámara Ainur (Canarias), Coro de Voces Blancas José de Felipe (Madrid), Ars Poliphonica (Cantabria), Vocalía Taldea (Euskadi), Coro Polifónico Universitario de La Laguna (Canarias). El programa dará comienzo con el concierto inaugural que ofrecerá el grupo Voces 8 (Reino Unido) el viernes 18 de marzo a las 20:00 horas. Al día siguiente se iniciarán las sesiones competitivas, que se celebrarán a las 12:00 horas y a las 18:00 horas.

La entrega de premios y el concierto de clausura a cargo de los coros ganadores tendrá lugar el domingo 20 de marzo a las 12:00.

MUJER**Charla sobre las mujeres y el poder en la Casa de Cultura**

Con motivo del Día Internacional de la Mujer Trabajadora, el pasado viernes 11 de marzo la Casa de Cultura María de Maeztu (Artica) acogió una conferencia titulada "Mujeres y poder. El poder de las mujeres". La charla corrió a cargo de Mauge Cañada, psicóloga del Instituto de Promoción de Estudios Sociales (IPES).

CHARLA SOBRE MALOS TRATOS

Por otra parte, el pasado 18 de febrero, Sagrario Mateo, presidenta de Apropdem (Asociación pro derechos de la mujer maltratada) ofreció una conferencia sobre malos tratos y aspectos de Derecho Civil en relación con casos de separación y divorcio.



>MÚSICA

El sonido del jazz se cuele en Artica

El público disfrutó el pasado 26 de febrero de los sonidos jazzísticos de The New Jazz Voices Ensemble, el proyecto creado y liderado por el pianista y compositor afincado en Navarra, Mikel Gaztelurrutia. En su disco de presentación reinterpretan clásicos del pop, soul, música latina o bandas sonoras, pero también se incluyen composiciones del propio Gaztelurrutia. Entre las versiones, piezas inmortales de dos grandes del jazz como Duke Ellington o George Gerswin, pero también temas de Sting, Stevie Wonder o Aita Donostia. Este septeto combina un trío instrumental integrado por Mikel Gaztelurrutia, Javi Callen (contrabajo) y Vincent Thomas (batería y percusión), con un cuarteto vocal (la soprano Jaione Medina, la mezzosoprano Nerea Erbiti, el tenor Natxo de Esteban y el barítono Riccardo Lombardo). Formado en el Taller de Musics de Barcelona y actual profesor del Conservatorio Superior de Música de Navarra, Gaztelurrutia se ha embarcado en un desafío atípico cuyo objetivo es dar a conocer la faceta más vocal del jazz.



>BIBLIOTECA MUNICIPAL
Cuentacuentos en marzo y abril

Los más pequeños tendrán una nueva cita en los próximos meses con los cuentacuentos de la biblioteca municipal de Artica. Se han programado dos sesiones en castellano, que se celebrarán el 16 de marzo y el 6 de abril; y dos sesiones en euskera, fijadas para los días 30 de marzo y 13 de abril. Todos los cuentacuentos tendrán lugar los miércoles a las seis de la tarde en la zona infantil de la biblioteca.



Club de lectura para adultos

Los adultos también podrán participar en el club de lectura que ha organizado la biblioteca municipal para el mes de marzo. El libro que se analizará será el "El río de la desolación. Un viaje por el Amazonas", del periodista y escritor Javier Ververt. La cita será el martes 15 de marzo a las 20:00 horas.

AGENDA

MARZO. EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA de Iñaki Vergara "Miradas de Mujer" (páginas 8 y 9). **16 MARZO. CUENTACUENTOS EN CASTELLANO.** Biblioteca de Artica. 18:00 horas. **16-18 MARZO. II CERTAMEN ESTATAL DE COROS "A capella".** Berrioplano. **27 MARZO. TEATRO INFANTIL "Anbotoko Mari eta orrazi galdua"** de la compañía Glu Glu Producciones. Casa de Cultura María de Maeztu, Artica. 18:00 horas. **30 MARZO. CUENTACUENTOS EN EUSKERA.** Biblioteca de Artica. 18:00 horas. **5 ABRIL. CHARLA DE IÑAKI EIZMENDI "No sabemos euskera... ¿cómo podemos ayudar a nuestras hijas e hijos?"**. Casa de Cultura María de Maeztu, Artica. 18:00 horas. **9 ABRIL. ESPECTÁCULO DE DANZA "Where is my mind?"** de la compañía Fuera del Eje. Casa de Cultura María de Maeztu, Artica. 20:00 horas. **4-20 ABRIL. EXPOSICIÓN DE ÓLEOS DE JOSÉ MIGUEL ASCUNCE** (páginas 8 y 9). **6 ABRIL. CUENTACUENTOS EN CASTELLANO.** Biblioteca de Artica. 18:00 horas. **8 ABRIL. KORRIKA.** Berrioplano. 18:30 horas. **13 ABRIL. CUENTACUENTOS EN EUSKERA.** Biblioteca de Artica. 18:00 horas. **16 ABRIL. ZENDEALDIA.** Casa de Cultura María de Maeztu, Artica. 9:30 horas. **17 ABRIL. TEATRO INFANTIL "Misión imposible. El ratoncito Pérez contra la bruja Caries"**. Casa de Cultura María de Maeztu, Artica. 18:00 horas. **3-27 MAYO. EXPOSICIÓN DE CUADROS** de Maite Cano "Colectivo H2O. El agua como elemento vital de todo y de todos". (páginas 8 y 9). **14-15 MAYO. FIESTAS DE BERRIOPLANO.** San Isidro. **29 MAYO. DÍA DEL DEPORTE.** Berrioplano. **11 JUNIO. III FIESTA DEL EUSKERA.** Larraqueta.

>EXPOSICIONES

Iñaki Vergara homenajea a la mujer

La sala de exposiciones de la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, acogerá hasta el próximo 31 de marzo una muestra de fotografías de Iñaki Vergara. "Miradas de Mujer" refleja, a través de 50 imágenes acompañadas por textos explicativos, la vida cotidiana de mujeres de partes del mundo como Benin (África), Ecuador o los campamentos de refugiados saharauis. La exposición, organizada por el Área de Cultura, permanecerá abierta de 16:00 a 21:00 horas de lunes a viernes, y los sábados y festivos durante los espectáculos programados en la Casa de Cultura.



>Atención ciudadana

>EXPOSICIONES

Exposiciones de pintura en abril y mayo

La muestra de fotografías de Iñaki Vergara dará paso a dos exposiciones de pintura en la casa de Cultura durante los meses de abril y mayo. José Miguel Ascunce expondrá sus óleos del 4 al 20 de abril y Maite Canto presentará una exposición de cuadros sobre el agua bajo el título "Colectivo H2O. El agua como elemento vital de todo y de todos" del 3 al 27 de mayo. Ambas muestras estarán abiertas en la Casa de Cultura María de Maeztu de 16:00 a 21:00 horas de lunes a viernes, y los sábados y festivos durante los espectáculos programados en la Casa de Cultura.

>ESPECTÁCULOS

Danza y teatro infantil en la Casa de Cultura

Los más pequeños de la casa tienen dos citas con el teatro en la Casa de Cultura María de Maeztu. La primera llegará el domingo 27 de marzo a las 18:00 horas con la compañía Glu Glu Producciones, que con su obra "Anbotoko Mari eta orrazi galdua" nos propone un viaje a la mitología vasca. La segunda representación infantil tendrá lugar el 17 de abril. La Fundación municipal Teatro Gayarre representará "Misión imposible. El ratoncito Pérez contra la bruja Caries". La función dará comienzo a las 18:00 horas. Por otro lado, dentro del programa "Escena" del Gobierno de Navarra, la Casa de Cultura acogerá el espectáculo de danza contemporánea "Where is my mind" de la compañía Fuera del Eje. La actuación tendrá lugar el 9 de abril a las 20:00 horas.



>ESCUELA DE MÚSICA

Nuevo convenio con la Escuela de Música de Berriozar

El Ayuntamiento ha firmado un nuevo convenio con el Ayuntamiento de Berriozar para compartir la gestión de la Escuela de Música Francisco Casanova y ofrecer a la población perteneciente al municipio de Berrioplano las mismas condiciones económicas y de inscripción que los vecinos de Berriozar.

Según el acuerdo firmado entre ambas instituciones, el consistorio de Berrioplano abonará al de Berriozar 104.784,89 euros por amortización de déficit de 2010. En años sucesivos, la financiación del déficit anual de la Escuela correrá a cargo de los dos ayuntamientos en función del número de alumnos de cada uno. Así, el déficit correspondiente a los gastos de docencia será cubierto según el porcentaje de participación de alumnado de cada ayuntamiento, mientras que en el caso del déficit de los gastos generales, Berrioplano deberá abonar el porcentaje de participación de alumnado calculado en el apartado de gastos de docencia más diez puntos.

El convenio tendrá una vigencia de cuatro años y podrá prorrogarse anualmente en las mismas condiciones siempre que una de las partes no decida lo contrario, en cuyo caso deberá notificarlo con un mes de antelación.

>CAMPAMENTOS URBANOS

Las preinscripciones para los campamentos de Semana Santa, el 28 y 29 de marzo

Un total de 60 niños y niñas de entre cuatro y doce años tienen una cita del 26 al 29 de abril en los campamentos urbanos de Semana Santa. El Ayuntamiento ofertará dos grupos de castellano (uno de 24 plazas para los niños y niñas de 4 a 6 años, y otro de 12 plazas, para los de 7 a 12 años), que se reunirán en el Edificio Multiusos de Berrioplano. Los dos grupos de euskera, de 12 plazas tanto para los de 4 a 6 años como para los de 7 a 12 años, lo harán en la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica.

Las preinscripciones se realizarán través del teléfono 012-Infolocal los días 28 y 29 de marzo y la adjudicación será mediante sorteo, lo que significa que no se tendrá en cuenta el orden de llamada. Al igual que en ocasiones anteriores, sólo se permitirá el pago con tarjeta. Desde el servicio 012 Infolocal se contactará con quienes hayan obtenido plaza para confirmarla y abonar el importe los días 31 de marzo y 1 de abril. No se admitirán bajas a partir del 6 de abril.

Por otro lado, en verano se pondrá en marcha una nueva edición de los campamentos urbanos. Las preinscripciones se realizarán los días 9 y 10 de mayo a través de 012 Infolocal.

>Euskera

>KORRIKA

Todo preparado para acoger la korrika 2011

La Korrika 2011, que comenzará en Treviño el 7 de abril y concluirá el 17 de abril en Donostia-San Sebastián, pasará por Berrioplano el



viernes 8 de abril a las 18:30 horas. Desde Berrioplano se dirigirá a Aizoáin y de allí a Berriozar.

El Ayuntamiento está manteniendo varias reuniones para cerrar un programa de actividades. Aunque en los próximos

días se confirmará la programación, entre los actos previstos se encuentran una Korrika txiki en la escuela infantil de Artica, una pequeña representación de los alumnos del taller de teatro en la Casa de Cultura, una chocolatada una hora antes de la marcha en Berriozar y un lunch en Aizoáin. Además, se organizará una



exposición conjunta con el Ayuntamiento de Berriozar con imágenes de las Korrikas en las que ha participado Berrioplano. Quienes quieran colaborar en la organización de la Korrika, pueden participar en la reunión que tendrá lugar el 31 de marzo a las 19:30 horas en la cafetería de Berrioplano.



>CHARLA

Cómo ayudar a nuestros hijos con el euskera

El pedagogo Iñaki Eizmendi ofrecerá el próximo 5 de abril en la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, una charla sobre el uso del euskera en la familia. Bajo el título "No sabemos euskera... ¿cómo podemos ayudar a nuestras hijas e hijos? Eizmendi intentará aclarar a los padres y madres qué actitud deben mostrar con sus hijos respecto a la utilización del euskera. La conferencia tendrá lugar a las 18:00 horas y habrá servicio de guardería.

>DÍA DEL EUSKERA

Larraqueta acogerá el III Día del Euskera

La tercera edición del Día del Euskera se celebrará el 11 de junio en Larraqueta. Aunque el programa definitivo se dará a conocer próximamente, entre los actos previstos no faltará la tradicional comida popular o el campeonato de deporte rural entre concejos.

Una de las iniciativas en las que se está trabajando este año es la elaboración de un pequeño diccionario con terminología en euskera propia de la Cendea y alrededores.

>UDALEKUAK

El plazo de inscripción para las colonias de verano en euskera del 28 al 30 de marzo

Los Servicios de Euskera de los Ayuntamientos de Navarra han organizado un año más las colonias de verano "Udalekuak", que se desarrollan en julio y agosto. Dirigidas a escolares euskaldunes que cursen de 1º a 6º de Primaria y 1º y 2º curso de Secundaria, su objetivo es fomentar el uso del euskera en la infancia y promover la interrelación entre niñas y niños de diferentes zonas sociolingüísticas de Navarra.

Las inscripciones se realizarán del 28 al 30 de marzo en el Servicio de Euskera (948 30 31 29). Todos aquellos que estén interesados y deseen recibir más información deben ponerse en contacto con el Servicio de Euskera o en la dirección de correo electrónico euskara@berrioplano.es.

COLONIAS OFERTADAS

COLONIA PIRATA (1º, 2º y 3º EDUCACIÓN PRIMARIA)

Lugar: Pasajes San Juan

Nº de tandas: 6 tandas (julio: 2 al 8, 8 al 14, 14 al 20, 20 al 26; 26 de julio al 1 agosto; agosto: 1 al 7)

Precio: 162 euros

Actividades: talleres de juegos, ludoteca pirata, excursión en barca, playa, veladas y piscina.

COLONIA XAMARIKO (4º, 5º DE EDUCACIÓN PRIMARIA)

Lugar: Larraul

Nº de tandas: 4 tandas (julio: 2 al 8, 14 al 20, 20 al 26, 26 de julio al 1 de agosto)

Precio: 162 euros

Actividades: juegos, deporte rural, veladas, excursiones al monte, playa, piragua en la Bahía de Txingudi.

COLONIA DE BERTSOS (4º y 5º DE EDUCACIÓN PRIMARIA)

Lugar: Orio

Nº de tandas: 1 tanda del 1 al 7 de agosto

Precio: 186 euros

Actividades: juegos, taller de bertso, salidas al monte, playa, cena de bertsoaris, grabación de un disco

COLONIA BRUJA (6º DE PRIMARIA Y 1º Y 2º DE ESO)

Lugar: Zugarramurdi, albergue Graxiana

Nº de tandas: 3 tandas (julio: 14 al 20, 20 al 26 y 26 de julio al 1 de agosto)

Precio: 168 euros

Actividades: taller de hierbas, paseo por Sara, visita a las cuevas, lago Senpere

>NATACIÓN

Dos cursos de natación en euskera

16 niños y niñas de entre 3 y 6 años se han apuntado a los cursos de natación infantil que se imparten en las instalaciones deportivas de Berrioplano. Tanto el grupo de 3 a 5 años como el grupo, de 4 a 6 años, reciben clase los lunes por la tarde, aunque en el caso de los primeros el curso es de 17:30 a 18:00 horas y, en el segundo, de 18:30 a 19:00 horas.

Por otro lado, se han organizado 3 nuevos cursos para el próximo trimestre (13 de abril-23 de junio). Las inscripciones, del 1 al 8 de abril.



>REUNIONES CON PADRES

Tratamiento de las lenguas en familia

Cerca de diez personas acudieron a la reunión que se celebró el pasado 17 de enero en la escuela infantil de Artica para resolver las dudas que tienen los padres en torno al tratamiento del euskera con sus hijos. Por su parte, el encuentro organizado en la escuela infantil de Berriosuso reunió el 10 de enero a media docena de personas. Durante las reuniones, además de responder a las preguntas que formularon los participantes, el Servicio de Euskera les entregó el libro "Hizkuntzak, familia, eta eskola: Bakoitzari berea",

una pequeña publicación que recoge consejos sobre cómo ayudar a los hijos si los padres no saben euskera, qué hacer cuando no se entienden los deberes de los hijos o qué medidas tomar si el niño tiene problemas de aprendizaje. Este material también se enviará por correo a todos los padres con hijos de tres años.

Asimismo, está prevista en abril una reunión para abordar el tratamiento de la lengua en familia en el colegio público Mendialdea de Berriozar.

>SALIDAS AL MONTE Zendealdia 2011

La Zendealdia, el recorrido que anualmente se organiza todos los años por los Concejos de la Cendea, se celebrará el 16 de abril. El recorrido de la excursión, de 16 km aproximadamente, será parecido al de años anteriores aunque con alguna variante. Tampoco será necesario completar el itinerario, cada participante podrá realizar su propio tramo.

La excursión partirá a las 9:30 horas de la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, y terminará en el Ayuntamiento de Berrioplano. Posteriormente tendrá lugar una comida popular en el restaurante de Berrioplano.

DE EXCURSIÓN A EZKABA

Cerca de 35 personas participaron el pasado 19 de febrero en la excursión que se organizó al monte Ezkaba dentro del programa "Paseos por nuestra Cendea". En esta ocasión, uno de los objetivos de la salida era encontrar los restos de la ermita de San Cristóbal. Para ello, uno de los asistentes, Joseba Gil, llevó un mapa de la zona del siglo XVII e intentó buscar el lugar en el que se alzaba la ermita. A pesar de que hallaron algunos restos, comprobaron que no se trataban de la capilla. Lo que sí lograron identificar fueron unos restos de cerámica del siglo XVII. La excursión finalizó en el fuerte, desde donde se dirigieron a la explanada conocida como "Cementerio de las botellas" porque a todos los muertos que enterraban les colocaban una botella con información sobre sus datos personales.



>DÍA DEL DEPORTE

El deporte, protagonista en Berrioplano el 29 de mayo

La cita deportiva del año en Berrioplano se celebrará este año el próximo 29 de mayo. La XI Carrera Popular Ayuntamiento de Berrioplano será el acto central del "Día del Deporte", una jornada que comenzará a las diez de la mañana con la prueba de los prebenjamines. Una hora más tarde les tocará el turno a los cadetes, juveniles, corredores junior, promesas, senior y veteranos. Los vencedores de la categoría masculina y femenina de la carrera absoluta recibirán 180 euros, el segundo clasificado tanto en la prueba masculina como en la femenina obtendrá 120 euros y los terceros puestos serán premiados con 90 euros.

Las inscripciones se realizarán en la línea de salida (Ayuntamiento) y el plazo de presentación concluirá media hora antes de cada prueba. Una vez concluida la carrera, la fiesta continuará con la exhibición que realizará a las doce del mediodía el grupo de judo infantil de Berrioplano. Además, y en sustitución de la jornada de puertas abiertas del rocódromo, se instalará un muro móvil de escalada al aire libre para que todos aquellos que quieran escalar puedan hacerlo con la ayuda de dos monitores. La actividad estará disponible de 10:00 a 14:00 horas.